

8.00 crédits	15.0 h + 15.0 h	Q1
--------------	-----------------	----

Enseignants	Haesenne Thierry (coordinateur(trice)) ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manier correctement la LSFB ;</li> <li>• Avoir une bonne compréhension du français ;</li> </ul>
Thèmes abordés	Sujets de société et d'actualité
Acquis d'apprentissage	<p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 capter l'essence d'un discours prononcé en français / en LSFB et restituer le message de façon cohérente et structurée en français / en LSFB ;</li> <li>2 manier avec précision la LSFB et le français ;</li> <li>3 mobiliser les méthodes d'analyse afin de distinguer l'essentiel de l'accessoire dans le discours ;</li> <li>4 développer une prise de recul qui permette l'analyse en profondeur du discours ;</li> <li>5 intégrer de manière autonome le savoir-faire nouveau (technique de prise de notes) ;</li> <li>6 mettre en œuvre de manière autonome les moyens pour améliorer ses compétences dans une logique de développement continu.</li> <li>7 Eu égard au référentiel d'AA du Master en interprétation, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants : 1.1, 1.4, 2.1, 2.2, 2.4, 7.4.</li> </ol>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	Evaluation formative tout au long du quadrimestre et évaluation finale certificative
Méthodes d'enseignement	<p>Cours en présentiel Travaux dirigés dans la salle d'interprétation Travaux à domicile (e-learning)</p> <p>L'enseignant présentera des discours de difficulté croissante aux étudiants qui seront amenés à les interpréter. Le travail sera principalement axé sur la déverbalisation et la restitution du discours dans une langue idiomatique. Il amènera les étudiants à découvrir de quelle façon prendre note et présenter un discours interprété en consécutive dans la perspective spécifique de l'utilisation d'une langue cible.</p>
Contenu	Textes et discours tirés de divers médias.
Faculté ou entité en charge:	LSTI

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en interprétation	INTP2M	8		